

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604 Website: www.staugustinerva.org

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

17th SUNDAY IN ORDINARY TIME — July 26, 2020
17º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO — 26 de julio 2020

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**
St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday / sábado - Public Mass at 4:30pm in English

Misa pública a las 7:30pm en español

Sunday/domingo - Public Mass at 8:30am in English LIVESTREAM STILL AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am en español TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO

There is now public Daily Mass in English at 9am.

LIVESTREAM WILL STILL BE AVAILABLE ONLINE

For the time being, our nightly Spanish masses will be livestreamed only.

They are being reserved for confirmations and sacraments to take place.

Ahora la misa diaria en inglés a las 9am está abierta para el público.

Todavía tendremos transmisión en vivo. Por ahora, nuestras misas durante la semana en español se transmitirán en vivo solamente, porque se van a reservar para que se lleven a cabo confirmaciones y sacramentos.

RECONCILIATION—CONFESIÓN: Please contact the parish office for information.

Favor de contactar la oficina parroquial para información.

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass.

If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

Please call the office for information on how to become a registered member during this time of Covid-19.

Por favor llame a la oficina para obtener información sobre cómo registrarse para ser miembro durante este tiempo de Covid-19.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Raner Lucila
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
X122
rlucila@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Christian Formation Assitant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator-Accountant/
Notary Gerente de Oficina/Contador/
Notario - 804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Lead Administrative Assistant
Asistente de Administrador Principal

Bill Fields, ext. 125
wfields@staugustinerva.org
Maintenance
Mantenimiento - 804-335-4247

Nancy Allen, (804) 318-0481
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, July 26 **domingo, 26 de julio**

17TH SUNDAY IN ORDINARY TIME
17^{to} DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

8:30AM - 9:30AM PUBLIC MASS (ENGLISH)
IN CHURCH
LIVESTREAM STILL AVAILABLE

11:30AM - 12:30PM MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL)
EN LA IGLESIA

TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO

7:00PM Renovación Carismática en la Iglesia
TRANSMISION EN VIVO

MEETINGS/ACTIVITIES CANCELLED UNTIL FURTHER NOTICE

REUNIONES/ACTIVIDADES CANCELADAS HASTA NUEVO AVISO

Monday, July 27 **lunes, 27 de julio**

9am - 9:45am PUBLIC DAILY MASS - LIVESTREAM

Tuesday, July 28 **martes, 28 de julio**

8am CARE-A-VAN in Ed Wing, PC 4 & Kitchenette

9am - 9:45am PUBLIC DAILY MASS - LIVESTREAM

7pm - 7:45pm MISA EN ESPAÑOL CON RCIC - SOLO TRANSMISIÓN EN VIVO

Wednesday, July 29 **miércoles, 29 de julio**

8am CARE-A-VAN in Ed Wing, PC 4 & Kitchenette

9am - 9:45am PUBLIC DAILY MASS - LIVESTREAM

7pm - 7:45pm MISA EN ESPAÑOL CON CONFIRMACIONES - SOLO TRANSMISIÓN EN VIVO

Thursday, July 30 **juéves, 30 de julio**

8am CARE-A-VAN in Ed Wing, PC 4 & Kitchenette

7pm - 7:45pm MISA EN ESPAÑOL CON CONFIRMACIÓN - SOLO TRANSMISIÓN EN VIVO

Friday, July 31 **viernes, 31 de julio**

9am - 9:45am PUBLIC DAILY MASS - LIVESTREAM

7pm - 7:45pm MISA EN ESPAÑOL CON CONFIRMACIONES - SOLO TRANSMISIÓN EN VIVO

Saturday, August 1 **sábado, 1º de agosto**

10:00am Baptisms

2:00pm Wedding

4:30PM PUBLIC MASS (IN ENGLISH) IN CHURCH

7:30PM MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA

Sunday, August 2 **domingo, 2 de agosto**

18TH SUNDAY IN ORDINARY TIME
18º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

8:30AM - 9:30AM PUBLIC MASS (ENGLISH)
IN CHURCH
LIVESTREAM STILL AVAILABLE

11:30AM - 12:30PM MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL)
EN LA IGLESIA

TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO

7:00PM Renovación Carismática en la Iglesia
TRANSMISION EN VIVO

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, July 25	4:30pm	For the Parishioners of St. Augustine
	7:30pm	Francisco Javier Orellana † (40 días de fallecido)
Sunday, July 26	8:30am	Diane Susan Wills †
	11:30am	Marcelina Ramírez Sandoval
Monday, July 27	9:00am	****
Tuesday, July 28	9:00am	Kenneth Diman (Birthday)
	7:00pm	****
Wednesday, July 29	9:00am	****
	7:00pm	****
Thursday, July 30	7:00pm	****
Friday, July 31	9:00am	****
	7:00pm	****
Saturday, August 1	4:30pm	Betty Jones & J. Smith (Smitty) (Engagement)
	7:30pm	Para lof Feligreses de San Agustín
Sunday, August 2	8:30am	Kerin Fleig † & Julius Bowles †
	11:30am	

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos



Pray For / Oremos Por: Dorothy O'Connell, Salvador Meza, Andy Tatiz, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Mildred Fernández, Tony Califano and Patricia Carmona.

Readings for the week of July 26, 2020 Las lecturas de la semana del 26 de julio, 2020

Sunday: 1 Kgs 3:5, 7-12/Ps 119:57, 72, 76-77, 127-128, 129-130 [97a]/Rom 8:28-30/Mt 13:44-52 or 13:44-46

Monday: Jer 13:1-11/Dt 32:18-19, 20, 21 [cf. 18a]/Mt 13:31-35

Tuesday: Jer 14:17-22/Ps 79:8, 9, 11 and 13 [9]/Mt 13:36-43

Wednesday: Jer 15:10, 16-21/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9, 10-11 [2]/Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42

Thursday: Jer 18:1-6/Ps 146:1b-2, 3-4, 5-6ab [5a]/Mt 13:47-53

Friday: Jer 26:1-9/Ps 69:5, 8-10, 14 [14c]/Mt 13:54-58

Saturday: Jer 26:11-16, 24/Ps 69:15-16, 30-31, 33-34 [14c]/Mt 14:1-12

Next Sunday: Is 55:1-3/Ps 145:8-9, 15-16, 17-18 [cf. 16]/Rom 8:35, 37-39/Mt 14:13-21



Observances for the week of July 26, 2020 Observancias para la semana del 26 de julio, 2020

Sunday: 17th Sunday in Ordinary Time

Monday: - - - **Tuesday:** - - -

Wednesday: St. Martha

Thursday: St. Peter Chrysologus, Bishop and Doctor of the Church

Friday: St. Ignatius of Loyola, Priest

Saturday: St. Alphonsus Liguori, Bishop and Doctor of the Church

Next Sunday: 18th Sunday in Ordinary Time ©LPi

Tune in to the livestream of Monday Music and Meditation every Monday, at 7pm. If you would like to borrow a hymnal book to follow along, you may see the Deacon or Priest after mass or come to the office and sign one out.

FROM THE PASTOR

Be a Living Stone

The term New Evangelization has been around since the days of Pope Paul VI. It picked up some movement under St. John Paul II. And many dioceses, including our own, created "plans" for implementation. Like many such plans it didn't get very far.

Now, I believe, we have no choice. COVID-19 has pruned the tree. Those who were nominally Catholic have truly fallen away. Even many of those whose faith is still strong are afraid to or unable to attend mass.

What will we do?

Firstly, and most importantly, we pray. I am asking every person who reads this to commit themselves to including St. Augustine Parish in their daily prayer. Pray for the outpouring of the Spirit on our parish. We believe in the power of pray to make real change, to renew the Church here and now.

Secondly, we commit. If you are reading this, you are called to be one of stones of the new foundation. Peter was the rock on which the Church was built but the other apostles were also part of that foundation. In 1973 a group of families formed the foundation of St. Augustine parish and some of you are still here. We want to know who you are.

And for those who were not part of that original foundation, now is your chance to be part of the new foundation. God is calling you. "Come to him, to the living stone rejected by men...and like living stones be yourself built into a spiritual house." (1 Pt. 2:4-5)

I am asking each of you to become one of the living stones and help us rebuild this church even in the face of COVID-19.

DEL PÁRROCO

Sea una Piedra Viva

El término Nueva Evangelización ha existido desde los días del Papa Pablo VI. Recogió algo de movimiento bajo San Juan Pablo II. Y muchas diócesis, incluyendo la nuestra, crearon "planes" para la implementación. Como muchos de esos planes, no llegó muy lejos.

Ahora, creo, que no tenemos otra opción. COVID-19 ha podado el árbol. Los que eran nominalmente Católicos realmente se han alejado. Incluso muchos de aquellos cuya fe aún es fuerte tienen miedo o no pueden asistir a misa.

¿Que haremos?

En primer lugar, y lo más importante, rezar. Le pido a cada persona que lee esto que se comprometa a incluir la Parroquia de San Agustín en su oración diaria. Ore por el derramamiento del Espíritu en nuestra parroquia. Creemos en el poder de la oración para hacer un cambio real, para renovar la Iglesia aquí y ahora.

En segundo lugar, comprometernos. Si estás leyendo esto, estás llamado a ser una de las piedras de la nueva fundación. Pedro fue la roca sobre la cual se construyó la Iglesia, pero los otros apóstoles también fueron parte de ese fundamento. En 1973, un grupo de familias formó la fundación de la parroquia de San Agustín y algunos de ustedes todavía están aquí. Queremos saber quién eres.

Y para aquellos que no formaron parte de esa fundación original, ahora es su oportunidad de ser parte de la nueva fundación. Dios te está llamando. "Ven a él, a la piedra viva rechazada por los hombres ... y como piedras vivas, sé tú mismo construido en una casa espiritual". (1 Pt. 2: 4-5)

Les pido a cada uno de ustedes que se conviertan en una de las piedras vivas y nos ayuden a reconstruir esta iglesia incluso frente a COVID-19.

CHRISTIAN FORMATION

Registration for our upcoming Sacramental Preparation Year for school aged children and youth will take place in the Parish Hall on:

Sunday, August 16th from 1-5pm

Monday, August 24th from 5:30-7:30pm

Sunday, August 30th from 1-5pm

Sunday, September 13th from 1-5pm

Monday, September 14th from 5:30-7:30pm

Please note that at this time we will only be registering children and youth for the following programs:

Reconciliation and First Holy Communion for children & youth entering grades 2nd -12th who have been Baptized in the Catholic Faith

Confirmation for Teens entering grades 10-12th who have been Baptized and received First Holy Communion in the Catholic Faith

Baptism for children and youth ages 7 and older who are unbaptized

Quinceañera teens who need to register for our Religious Education Program a year prior to your Quince

Should you have any questions, please feel free to contact Amanda or Angy at the Parish Office.

Please bring your own pen.

Q: Do I have to be a registered member of the parish to register my children for these programs? A: We recommend registering in the parish if you wish to participate in parish programs but it isn't required in order to register your children for sacramental preparation or religious education.

Q: At what age can my child prepare to receive his/her first holy Communion? A: Children who have been Baptized Catholic and have turned 7 years of age (or older) can enroll in the program of preparation for first Communion (when about to enter second grade).

Q: At what age can I register my son/daughter for Confirmation? A: The bishop of a diocese sets the age at which Catholics in his diocese may receive the Sacrament of Confirmation. Currently in the diocese of Richmond, the bishop has set the age at which someone may register for the preparation program for the Sacrament of Confirmation as 15 (minimum), the year one is entering 10th grade (sophomore year). Other requirements include being a Baptized Catholic and having received Communion.

FORMACIÓN CRISTIANA

Las inscripciones para la Preparación Sacramental para este año entrante para niños y jóvenes de edad escolar se llevarán a cabo en el Salón Parroquial en las siguientes fechas:

Domingo 16 de agosto, de 1-5pm

Lunes 24 de agosto de 5:30-7:30pm

Domingo 30 de agosto de 1-5pm

Domingo 13 de septiembre de 1-5pm

Lunes 14 de septiembre de 5:30-7:30pm

Por favor tenga en cuenta que este año registraremos a niños y jóvenes para los siguientes programas solamente:

Reconciliación y primera comunión para niños y jóvenes entrando a los grados 2 al 12 y que han sido bautizados en la fe católica

Confirmación para los jóvenes entrando a los grados 10-12, que han sido bautizados y que han recibido la primera comunión en la fe católica

Bautismo para niños y jóvenes de 7 años en adelante que aún no han sido bautizados

Jóvenes que necesitan registrarse en el Programa de Educación Religiosa un año antes de celebrar su Quince

Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con Amanda o Angy en la Oficina Parroquial.

*** Por favor traiga su propia pluma. ***

P: ¿Hay que ser miembro inscrito para anotar a los hijos para la preparación sacramental? R: Recomendamos inscribirse en la parroquia si desea participar en los programas de la parroquia, pero ser miembro inscrito no es requisito para anotar a los hijos para la preparación sacramental.

P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la primera Comunión? R: Niños que han sido bautizados Católicos y han cumplido 7 años de edad (o más) pueden ser inscritos para la preparación para recibir su primera Comunión (cuando van a empezar el segundo grado).

P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la Confirmación? R: El obispo de una diócesis es quien determina la edad a la cual los Católicos de su diócesis pueden recibir el Sacramento de la Confirmación. En la diócesis de Richmond, corrientemente, la póliza del obispo es que para inscribirse en un programa de formación para la Confirmación, uno debe tener 15 años (mínimo) y entrar en el 10^o año de la escuela (10th grade/ sophomore year). Otros requisitos incluyen ser bautizado Católico y haber recibido la Comunión.

OFFICE COMMUNICATION

Seventeenth Sunday in Ordinary Time July 26, 2020



"Ask and you shall receive. Seek and you shall find. Knock and it will be opened to you." Ask in prayer to know your vocation! Seek and find ways to serve! Knock on the doors of those who can help guide you! Do you think God may be offering you the grace of a vocation to the priesthood or consecrated life?
Call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: vocations@richmonddiocese.org.

Vocation General Intercessions

That the Holy Spirit will give inspiration and guidance to all those discerning their vocation in Christ, **we pray to the Lord.**

The Family: The School of Love

While racism is often tragically passed down through families, the family also offers the best antidote to all forms of fear and prejudice because it is in the family where we can encounter unconditional love, which echoes God's love for us.

How can we rely more on God's love and teach our children to love everyone? Consider these examples:

Pray together daily: Pray for the needs of others in your neighborhood, community, and beyond. Help your children to see the needs of people who are different from them. Help your family to see the Face of Christ in every person.

Practice the art of conversation (dialogue) daily: Eat dinner together as a family—without mobile devices—and find other ways to spend time together. Have real conversations, at an age-appropriate level, about challenges or events that are in the news.

Practice hospitality and love of neighbor: Get to know your neighbors' names and needs, show concern for them, pray for them, and assist them when possible.

No family is perfect, but every family can grow in love.

Copyright © 2017, United States Conference of Catholic Bishops, Washington D.C. All rights reserved.

STEWARDSHIP

07/19/20

Monthly Budget	67,417
Actual Month To Date Offering	34,904
Difference	(\$32,513)
Year to date Budget	\$46,674
Actual Year to Date Offering	\$34,904
Difference	(11,770)

Not Included above:

Diocesan Home Mission \$20, Peter Pence \$5

If you would like a financial report, please contact the parish office and one will be mailed to you.

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Decimoséptimo domingo del Tiempo Ordinario 26 de julio de 2020



"Pide y recibirás. Busca y encontrarás. Toca y se te abrirá". ¡Pide en oración conocer tu vocación! ¡Busca y encuentra formas de servir! ¡Llama a las puertas de aquellos que pueden ayudarte a guiarte! ¿Crees que Dios puede ofrecerte la gracia de una vocación al sacerdocio o la vida consagrada? Llame al Padre Brian Capuano 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: vocations@richmonddiocese.org.

Intercesiones Generales por las Vocaciones

Por una mayor conciencia de la riqueza de cada vocación en amar a Cristo y para que más hombres y mujeres respondan a su invitación a seguirlo como sacerdotes, diáconos y en la vida consagrada. **Rogemos al Señor.**

La Familia: La Escuela del Amor

Si bien trágicamente el racismo a menudo se transmite a través de las familias, la familia también ofrece el mejor antidoto contra todas las formas de temor y prejuicio porque es en la familia donde podemos llegar a conocer un amor incondicional, que es un eco del amor de Dios por nosotros.

¿Cómo podemos confiar más en el amor de Dios y enseñar a nuestros hijos a amar a todos? Considere estos ejemplos:

Oren juntos todos los días: recen por las necesidades de otros en su vecindario, comunidad y más allá. Ayude a sus hijos a ver las necesidades de las personas que son diferentes de ellos. Ayude a su familia a ver el Rostro de Cristo en cada persona.

Practique el arte de la conversación (diálogo) diariamente si pueden: cenar juntos como familia, sin teléfonos o tabletas, y encuentren otras formas de pasar tiempo juntos. Tengan conversaciones reales, a un nivel apropiado para la edad de sus hijos, sobre los desafíos o eventos que aparecen en las noticias.

Practique la hospitalidad y el amor al prójimo: conozca los nombres y las necesidades de sus vecinos, muestre preocupación por ellos, recé por ellos y ayúdelos cuando sea posible.

Ninguna familia es perfecta, pero cada familia puede crecer en el amor.

Copyright © 2017, United States Conference of Catholic Bishops, Washington D.C. All rights reserved.

STEWARDSHIP

07/19/20

Presupuesto Mensual	67,417
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha	34,904
Diferencia	(\$32,513)
Presupuesto Annual Hasta la Fecha	\$46,674
Ofrenda Annual Actual Hasta la Fecha	\$34,904
Diferencia	(11,770)

No incluido arriba:

Diocesan Home Mission \$20, Peter's Pence \$5

Si desea un informe financiero, por favor comuníquese con la oficina parroquial y se le enviará uno por correo.

SOCIAL MINISTRY



"If your brother is in need and you can help him ... do not keep crying out to God for him. You are God's answer to him! HELP HIM! (James 2, 14-26)

FOOD PANTRY

During this difficult time, our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

Donate: Any contributions that you could make of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, tuna, rice) or personal hygiene products (ie shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office.

CLOTHING CLOSET

Due to the COVID-19, The clothing closet will be suspended until further notice.



BSR CARE-A-VAN - UPDATE

- The BSR Care-A-Van will resume their clinic sites with a few changes.
- We will continue to provide medical care for uninsured individuals and families via virtual visits.
- For additional information, please call our office at (804) 545-1920, (804) 359-WELL, Sandy Arroyo (804) 213-0918 or visit our webpage at www.bonsecours.com.

MINISTERIO SOCIAL



"Si tu hermano está en necesidad y tú tienes cómo ayudarlo... no sigas clamando a Dios por él. ¡Tú eres la respuesta de Dios para él! ¡AYÚDALE! (Santiago 2, 14-26)

DESPENSA DE ALIMENTOS

Durante esta época difícil, nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

Donaciones: Cualquier donación que pueda hacer de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, atún, arroz) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial.

CLOSET DE ROPA

Debido al COVID-19, el closet de ropa estará suspendida hasta nuevo aviso.



ACTUALIZACIÓN DE LA CARE-A-VAN DE BSR

- Care-A-Van empezará de nuevo sus sitios clínicas con algunos cambios.
- Seguiremos proporcionando atención médica para aquellas personas que no tienen seguro médico y para sus familias, a través de visitas por internet (por video).
- Para mayor información, por favor llame a nuestra oficina al (804) 545-1920, (804) 359-WELL, Sandy Arroyo (804) 213-091 o visite nuestra página web entrando a www.bonsecours.com.

IN THE NEIGHBORHOOD

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

The coronavirus pandemic has forced thousands of pilgrims to leave the Holy Land. The streets of Bethlehem and Jerusalem are empty for quite some time. The cancellation of pilgrimages having a serious repercussions for many Christian families. In the past, when the Holy Land experienced wartime conditions, some people managed to temporarily find an economic niche outside tourism. However, the pandemic measures have affected all business sectors, including olive wood industry, and everything to shut down. Even we as Holy Land Crafts & Pilgrimage group; are unable to lend them a hand during this difficult time because of the closures here in the U.S. Because our visit to your parish this year is unpredictable, we humbly ask you to visit our website WWW.HOLYLANDCRAFTS.NET and browse through the beautiful hand carved religious items. We value your support through these unprecedented times. May God bless you and keep you safe.

BON SECOURS MERCY HEALTH

- Bon Secours Mercy Health (BSMH) COVID-19 Hotline 888-700-9011 for those who have any questions about symptoms (Spanish speaking representatives available).
[BSMH offers free virtual visits for COVID-19](#)
- Bon Secours Mercy Health is now offering free virtual visit to those experiencing COVID-19 symptoms and those who may have been exposed to someone diagnosed with COVID-19.
- Using the existing **Bon Secours 24/7 app**, individuals in all Mercy Health and Bon Secours markets have access to video visits. Using this app, providers can screen for COVID-19, assess mild to moderate symptoms and discuss next steps.

Individuals are encouraged to use these free virtual visits if they:

- Are showing possible symptoms
- May have had an exposure to someone diagnosed with a positive case of COVID-19
- Please note this service is for non-emergency COVID-19 visits only. Call 911 for emergencies.
- Bon Secours Mercy Health's virtual visits are part of an ongoing effort to expand patient access while ensuring emergency departments and physician practices are not overwhelmed with non-emergency visits. **Visit bonsecours247.com** or download the **Bon Secours 24/7 app** for free from the app store. The Coupon Code **CARE2020** can be used for a free COVID-19 visit – for free virtual visits.

EN EL VECINDARIO

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

La pandemia de coronavirus ha obligado a miles de peregrinos a abandonar Tierra Santa. Las calles de Belén y Jerusalén están vacías desde hace bastante tiempo. La cancelación de las peregrinaciones tiene graves repercusiones para muchas familias cristianas. En el pasado, cuando Tierra Santa experimentaba condiciones de guerra, algunas personas lograron encontrar temporalmente un nicho económico fuera del turismo. Sin embargo, las medidas pandémicas han afectado a todos los sectores empresariales, incluida la industria de la madera de olivo, y a todo lo que debe cerrarse. Incluso nosotros como grupo de Artesanía y Peregrinación de Tierra Santa; no podemos echarles una mano durante este momento difícil debido a los cierres aquí en los EE. UU. Debido a que nuestra visita a su parroquia este año es impredecible, le pedimos humildemente que visite nuestro sitio web WWW.HOLYLANDCRAFTS.NET y navegue a través de la hermosa mano tallada artículos religiosos Valoramos su apoyo a través de estos tiempos sin precedentes. Que Dios te bendiga y te mantenga a salvo.

BON SECOURS MERCY HEALTH

- Bon Secours Mercy Health tiene una línea de emergencia para COVID-19 888-700-9011 para quienes tengan cualquier pregunta sobre los síntomas (con especialistas que hablan español disponibles).
[BSMH ofrece visitas virtuales gratuitas para el COVID-19](#)
- Bon Secours Mercy Health ahora está ofreciendo visitas virtuales gratuitas para quienes tienen síntomas de COVID-19 y para quienes hayan tenido contacto con alguien que fue diagnosticado con COVID-19.
- Todos los usuarios de Bon Secours Mercy Health tienen acceso a las visitas por medio de video, al usar nuestra aplicación actual de citas **Bon Secours 24/7 app**. Por medio de esta aplicación, nuestros especialistas pueden evaluar y monitorear síntomas de COVID-19, desde leves a moderados, y discutir los próximos pasos a seguir.

Animamos a usar estas visitas virtuales gratuitas a todas las personas que:

- Están mostrando posibles síntomas.
- Pueden haber estado expuestos a alguien que fue diagnosticado como caso positivo de COVID-19.
- Por favor, tome en cuenta que este servicio es únicamente para visitas de COVID-19 que no se consideran emergencias. Para emergencias, llame al 911.
- Las visitas virtuales de Bon Secours Mercy Health forman parte de nuestro esfuerzo continuo para aumentar el acceso a los servicios de salud de nuestros pacientes y al mismo tiempo asegurarnos de que los departamentos de emergencia y los centros de atención médica no colapsen con visitas que no son emergencias. Visite bonsecours247.com o descargue la aplicación gratuita **Bon Secours 24/7 app**. Usted puede usar el código **CARE2020** como cupón para una visita gratuita de COVID-19.